



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 615

Seduta del

Sitzung vom

21/11/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SETTORE GIOVANI – ANNO 2022
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE
BEYOUNG APS PER INVESTIMENTI 2022
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
06022.03.040100001 TOTALE IMPEGNO
€ 6.175,00 ANNO 2022)**

**BEREICH JUGEND – JAHR 2022
BEITRAG AN DEN VEREIN BEYOUNG
APS FÜR INVESTITIONEN 2022
(CDR 400 KOD. VER. 420 KAP.
06022.03.040100001 GESAMTAUSGABE
6.175,00 € JAHR 2022)**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche di promozione delle famiglie e dello sviluppo di comunità;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 - 2024;

Vista l'approvazione del "Piano esecutivo di gestione (PEG) - piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022)

Vista la delibera di Consiglio n. 13 del 19.04.2022 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del programma triennale delle opere pubbliche per gli esercizi 2022-2024 e variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista l'approvazione del "Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022)

considerato che con Delibera di Consiglio n. 47/dd 15.09.2022 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024 - Assestamento del bilancio 2022-2024;

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall zur Förderung der Familien und der Gemeinwesenentwicklung.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Einsicht genommen in den genehmigten "Haushaltsvollzugsplans (HVP) - detaillierter Plan der Leitungszielsetzungen für den Zeitraum 2022 -2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 127 vom 11.04.2022)

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.2022, mit welchem das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und die Abänderung des Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Einsicht genommen in den genehmigten "Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 146 vom 26. April 2022)

in Anbetracht, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 15.09.2022 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags der Haushaltsjahre 2022-2024 - Regelung des Haushaltsplans 2022-2024 genehmigt wurde;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 81 del 16.12.2021;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 8 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione Beyoung APS promuove attività a favore di giovani della città;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 03.11.2022 prot. 298405 per l'acquisto di attrezzature musicali;

considerato che nell'ultimo anno è aumentato l'utilizzo della saletta in viale Trieste da parte di molti giovani locali sia per progetti musicali, che teatrali, che fotografici e video. La saletta probabilmente passerà in mano all'associazione a partire dal 2023 e si è deciso di fare un piccolo investimento già su quest'anno per migliorarne lo spazio.;

considerato che su suggerimento dei fonici e musicisti che fanno parte di BeYoung è stato deciso di acquistare un mixer professionale a 16 canali (quello attuale ne ha 4) e due subwoofer (attualmente l'associazione non possiede casse per i bassi). Inoltre si vuole ampliare il numero di microfoni acquistandone altri 2. Si aggiunge una telecamera 360° che verrà acquistata per sperimentare le riprese video da poter guardare poi in realtà virtuale;

considerato che verranno acquistati anche complementi d'arredo (tavoli e sedie, impilabili e pieghevoli e scaffali) per organizzare meglio tutta l'attrezzatura tenuta dall'associazione nello spazio e per renderlo meglio utilizzabile e accessibile.

Ogni settimana si svolgono diversi appuntamenti, tra registrazioni musicali, incontri e registrazioni video, ed è sempre più importante mantenere il controllo degli ingressi e allo stesso tempo concedere la libertà di accesso.

A tal proposito è stata richiesta l'installazione di

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 81 vom 16.12.2021, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 8 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

in Anbetracht, dass der Verein Beyoung APS Tätigkeiten zugunsten der Jugend der Stadt fördert;

in Anbetracht, dass der Verein am 03.11.2022 Prot. 298405 Beitragsgesuch für den Ankauf von musikalischen Geräten eingereicht hat;

in Anbetracht, dass im letzten Jahr die Benützung des Saales in der Trieststr. von vielen lokalen Jugendlichen, sei es für musikalische Projekte, als auch Theater-, Fotografie- und Videoprojekte sehr angestiegen ist. Der Saal wird wahrscheinlich ab 2023 dem Verein übertragen und es ist entschieden worden, schon heuer eine kleine Investition vorzunehmen

In Anbetracht, dass aufgrund von den Vorschlägen der Tontechniker von BeYoung entschieden wurde eine professionellen Mixer mit 16 Kanälen (der zur Zeit benützte hat 4) und zwei Subwoofer (zur Zeit besitzt der Verein keine Boxen für die Basstöne). Ausserdem will man die Nummer der Mikrophone erhöhen mittels den Ankauf von 2 neuen. Hinzugefügt wird eine Kamera für die Aufnahme von Videos, die dann virtuell wiedergegeben werden;

In Anbetracht, dass auch Möbelstücke angekauft werden (klappbare Tische und Stühle, Regale) um die Ausstattung des Vereins vor Ort besser zu organisieren und besser zu benützen. Jede Woche werden verschiedene Treffen organisiert, Musikaufnahmen, Treffen und Videoaufnahmen und es ist immer wichtig die Kontrolle der Zugänge zu haben und gleichzeitig Zutrittsmöglichkeit zu geben.

Deshalb wurde um ein elektronisches

una serratura elettronica sulla porta d'accesso. La serratura, apribile con tessera sanitaria o applicazione, permetterà l'attivazione di account fissi o temporanei e l'accesso 24h/24h, con un registro di accessi elettronico sempre aggiornato.

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Beyoung APS intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per l'acquisto di attrezzatura musicale e arredamenti e per l'anno 2022;

visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di euro 13.270,21 €, entrate per l'importo di euro 7.094,75 ed un disavanzo di euro 6.175,46;

ritenuto di sostenere l'investimento assegnando all'associazione Beyoung APS un contributo di Euro 6.175,00;

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene di assegnare lo stesso CUP generato per il presente progetto di sviluppo da parte della Provincia Autonoma di Bolzano come comunicato all'amministrazione comunale (CUP n. **B54H22001550005**),

sentito il parere favorevole della Commissione ai Giovani e Sviluppo di Comunità in data 09.11.2022 (5 favorevoli, 1 astenuto)

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Türschloss für die Eintrittstür angefragt. Das Türschloss kann mit der Sanitätskarte oder App geöffnet werden und ermöglicht die Aktivierung von fixen oder zeitlichen Accounts und Zugang von 24h/24h mit einem immer neu aktualisierten elektronischen Register.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die von den Verein Beyoung APS eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einen Beitrag die Kosten für den Ankauf von Musikgeräten und Einrichtungen 2022 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 13.270,21 Euro, Einnahmen in Höhe von 7.094,75 Euro und einem Fehlbetrag von 6.175,46 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Investition zu unterstützen und dem Verein Beyoung APS einen Beitrag in Höhe von 6.175,00 Euro zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass derselbe CUP-Kodex wie für das vorliegende Entwicklungsprojekts, von der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen und wie der Gemeindeverwaltung mitgeteilt (CUP Nr. **B54H22001550005**) zugeteilt wird

Nach positiven Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 09.11.2022 (5 Jastimmen, 1 Enthaltung);

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa di € 6.175,00 a titolo di contributo per investimenti all'Associazione Beyoung APS per i motivi esposti in premessa;
2. di prendere atto che l'anticipo indicato nell'elenco, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;
3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;
4. di imputare la spesa totale di € 6.175,00 al cap. 06022.03.040100001 come da seguente tabella.
5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA
7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

1. Die Gesamtausgabe von 6.175,00 € als Beitrag für Investitionen an den Verein Beyoung APS aus den in der Prämisse genannten Gründen, zu genehmigen
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, der Vorschuss, die im Verzeichnis angeführt ist, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbeitrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen ausbezahlt wird
4. Die Ausgabe von 6.175,00 € bei Kapitel 06022.03.040100001 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.
5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.
6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.
7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuerrn.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
02297430 213	Beyoung APS	3.087,50	3.087,50	X		6.175,00	60200

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
